

Торайғыров университетінің
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайғыров университета

**ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ
ХАБАРШЫСЫ**

Филологиялық серия
1997 жылдан бастап шығады



**ВЕСТНИК
ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия
Издается с 1997 года

ISSN 2710-3528

№ 4 (2022)

Павлодар

**НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
ТОРАЙГЫРОВ УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия
выходит 4 раза в год

СВИДЕТЕЛЬСТВО

О постановке на переучет периодического печатного издания,
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ30VPY00029268

выдано

Министерством информации и общественного развития
Республики Казахстан

Тематическая направленность
публикация материалов в области филологии

Подписной индекс – 76132

<https://doi.org/10.48081/HXDG5690>

Бас редакторы – главный редактор

Жусупов Н. К.

д.ф.н., профессор

Заместитель главного редактора

Анесова А. Ж., *доктор PhD*

Ответственный секретарь

Уайханова М. А., *доктор PhD*

Редакция алқасы – Редакционная коллегия

Дементьев В. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Еспенбетов А. С., *д.ф.н., профессор*

Трушев А. К., *д.ф.н., профессор*

Маслова В. А., *д.ф.н., профессор (Белоруссия)*

Пименова М. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Баратова М. Н., *д.ф.н., профессор*

Аймухамбет Ж. А., *д.ф.н., профессор*

Шапауов Ә. Қ., *к.ф.н., профессор*

Шокубаева З. Ж., *технический редактор*

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

***А. Д. Цветкова¹, Н. С. Остапенко²**

¹Торайгыров университет,

Республика Казахстан, г. Павлодар

²КГУ «Средняя общеобразовательная школа № 29»,

Республика Казахстан, г. Павлодар

КОНЦЕПТ «ВОДА» В НОРМАТИВНЫХ ТЕКСТАХ (ПРИМЕТАХ, ПОВЕРЬЯХ, ЗАПРЕТАХ И ПРЕДПИСАНИЯХ)

В современной науке появляется возможность исследования концептов, которые реализуются в фольклорных текстах и отражают особенности этнического менталитета. Определение понятия в данном контексте формулируется на основе общенациональных взаимосвязей, то есть не определяется только словарными статьями и частотностью употребления той или иной лексемы, репрезентирующей концепт, а охватывает определенные составляющие культуры народа. Используя концептологический подход в таком широком смысле, можно проследить определенные тенденции об осознании человеком Вселенной и своего места в ней.

Приняв за рабочее определение точку зрения В. В. Колесова, авторы считают концепт основной единицей ментальности культуры, которая в границах отдельной вербальной языковой единицы и языка в целом предстает как образ, как понятие и как символ. Основная задача ментального описания в таком случае – выявление и формулирование смысловой доминанты, не изменяющейся с течением времени. Концепт выражает созначения «национального колорита», то есть все принципиально возможные значения символично-смысловой функции языка как средства мышления и общения.

Материалом для исследования послужили полевые записи фольклорных экспедиций преподавателей и студентов Торайгыров университета и Павлодарского педагогического университета с 1978 по 2008 гг.

Ключевые слова: концепт, ментальность, нормативные тексты, вода, понятие, образ, символ

Введение

Одной из существенных составляющих культуры любого сообщества являются нормативные тексты, которые отражают мировоззренческие представления этноса, включая суждения о причинно-следственных связях в окружающем мире. А. С. Каргин и А. В. Костина, говоря о актуальности рассмотрения фольклора как нормативного явления, замечают, что «многие социальные и эстетические нормативы, которые сформировались в границах древней фазы его развития, продолжают активно функционировать и в современном культурном пространстве, сохраняя и распространяя, в частности, «неписанные законы» [1, с. 17]. Они не так давно вошли в предметное поле фольклористики и поэтому не получили однозначных и общепринятых терминологических обозначений. Исследователи, описывающие данные тексты по их функциям, используют термины «прескрипции», «запреты», «нормативы» [2; 3; 4]. Мы относим к нормативным текстам приметы, поверья, запреты и предписания. Активность их современного бытования объясняется тем, что в них отражается определенная стереотипия, «и владение знанием традиционного характера нередко приходит на помощь человеку в момент, когда рациональное бессильно» [5, с. 261].

В. Е. Добровольская, дифференцируя приметы и поверья, определяет первые как тексты, «целью и содержанием которых является предсказание погоды, основанное на фенологических наблюдениях». Поучительность народных примет носит научный, наблюдательно-назидательный характер. Поэтому образность примет создается не в переносном применении понятий, а всегда в прямом истолковании [6, с. 23].

Погодные явления, характер погоды в тот или иной период, урожай или неурожай нередко прогнозировались в приметах путем наблюдения за погодой в календарные праздники (преимущественно – в христианские). На исследуемой территории к прогнозирующим праздникам относятся Крещение (19 января), Сретенье (15 февраля), день святой Евдокии (14 марта), Масленица, Благовещенье (7 апреля), день Николы-святого (22 мая), Троица, Рождество Богородицы (21 сентября), Покров (14 октября).

Поверья, в отличие от примет, опираются не на реальный эмпирический опыт, а на логику образно-символической семантики, логику ассоциаций и представлений о сверхъестественных связях в мире. Поверье не выделяется в системе жанров фольклора, его считают элементом системы воззрений или верований в мистические связи между явлениями окружающего мира и судьбой человека. Данные тексты отражают картину мира, в которой каждое действие имеет мифологическую мотивировку, а практически каждый атрибут – мифологическую семантику [6, с. 23]. В. П. Аникин считает поверье

внежанровым или наджанровым элементом, на основе которого формируется текст того или иного фольклорного жанра [7, с. 6].

Главной прагматической функцией и «плодом» поверья, как отмечают современные исследователи, является «формулировка запретов и правил, которых нужно придерживаться, чтобы не попасть в нежелательную ситуацию или выйти из нее с наименьшими потерями», а соответственно запреты или прескрипции «оказываются разновидностью поверий» [6, с. 23]. Как отмечает Т. Г. Владыкина, «система важнейших предписаний была разработана за многовековую историю народа столь детально и тщательно, что практически охватывала весь жизненный цикл человека; регламентировалась вся совокупная информация о социальном и природном окружении человека на его важнейших пространственно-временных уровнях» [8, с. 75].

Поверья, предписания и запреты могут быть самостоятельными текстовыми единицами, но гораздо чаще входят в структуру одного нормативного текста. Из поверья может вытекать предписание. Наиболее распространенная структура прескрипции включает в себя запрет и прогноз в случае его нарушения. Последним (третьим) элементом такой структуры может быть предписание, содержащее рекомендацию о том, как выйти из нежелательной ситуации.

Наблюдения показывают, что нормативные тексты, несмотря на свою мифологическую основу достаточно активно бытуют в современном обществе и задают модели поведения человека в различных житейских ситуациях.

Материалы и методы

Материалом для исследования послужили полевые записи фольклорных экспедиций преподавателей и студентов Павлодарского педагогического университета и Торайгыров университета с 1978 по 2008 гг. на территории Павлодарского Прииртышья. В работе использованы методы концептуального анализа, мифопоэтического анализа, сплошной выборки и анализа словарных дефиниций.

Результаты и обсуждение

Лексико-семантическое поле концепта «вода» в нормативных текстах Павлодарского Прииртышья представлено лексемами, которые можно разделить на несколько тематических групп.

Таблица 1 – «Лексико-семантическое поле концепта «вода» в нормативных текстах»

Тематические группы	Лексемы, репрезентирующие концепт «вода»
Водоемы и их части	лу́жа (5 употреблений), пруд (2), Иртыш (1)
Формы существования воды	вода (35), дождь (32), снег (13), роса (2)
Действия, связанные с водой	пить (9), купать(ся) (5), мыть (4), выливать (4), умываться (2), плескаться (1), нырять (1), капать (1), стирать (1), плюнуть (1), плакать (1)
Предметы, явления, признаки, связанные с водой	дождливый (5), талая (5), капель (3), чай (3), сосулька (2), ведро (1), холодная (1), кесешка (1), вино (1)

Как мы видим, ядерным признаком концепта «вода» обладают две лексемы: вода и дождь. Именно эти лексемы и определяют понятийный слой концепта в нормативных текстах Павлодарского Прииртышья.

Вода употребляется в значении «жидкость без цвета и запаха». На это указывают лексические единицы, которые имплицитно реализуют исследуемый концепт в прескрипциях (пить, умываться, мыть, стирать, купаться, выливать, наливать): «*На Евдокию: если в этот день воробей ноги **помоет** перед порогом, а петух воды **напьется**, значит, весна должна быть хорошая*» (Записано в 1993 г. в с. Львовка Качирского района от Динкель Е. А., 1908 г.р.). «*С какой стороны кошка **умывается**, с той стороны гость и придёт*» (Записано в 2004 г. в с. Песчаное Качирского района от Матвеевой Р. С., 1929 г.р.). Нужно отметить, что концепт репрезентируется посредством лексемы «вода» преимущественно в запретах и предписаниях, в смысловом пространстве которых ярко представлено мифологическое представление древнего человека о водной стихии (антропоморфность).

Вода воспринимается как некая живая субстанция, которая способна наказать, омолодить (сделать красивее), изменить судьбу человека: «*Говорят люди, что ночью нельзя за водой ходить, потому что **вода отдыхает**. Люди стараются, чтобы воду всегда занести с вечера, чтоб в хате была*» (Записано в 2005 г. в с. Осьмерьжск Качирского района от Носовой Т. С., 1944 г.р.). «*Нельзя **воду выливать**, которой стираешь, – **болезни будут***» (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Нурғалиевой К. С., 1937 г.р.). «*Если **умыться** весной первой талой **водой** с Иртыша, то **будешь краше***» (Записано в 2004 г. в с. Песчаное Качирского района от Демидович Е. И., 1938 г.р.).

Дождь употребляется только в прямом его значении – «атмосферные осадки, выпадающие из облаков в виде капель жидкости»: «*Если ласточка летает низко над полем – к дождю*» (Записано в 2004 г. в с. Песчаное Качирского района от Демидович Евгении Ивановны, 1938 г.р.). «*В мае дождь, на камне – рожь*» (Записано в 2005 г. в с. Осьмерыжск Качирского района от Прокловой Л. И., 1940 г.р.). Объективация концепта «вода» посредством данной лексемы отмечается в большей степени в приметах, связанных с календарными праздниками и с состоянием природы. Это объясняется прагматической функцией примет как жанра фольклора, «целью и содержанием которых является предсказание погоды, основанное на фенологических наблюдениях» [6, с. 23].

Следует обратить внимание на статистические данные по количеству лексем в каждой тематической группе. Большое количество слов-репрезентантов, обозначающих действия, явления, признаки, доказывает сохранившуюся многофункциональность воды в жизни человека. В тематических группах «водоемы и их части», «формы существования воды» концепт реализуется меньшим количеством лексем. Мы считаем, что это специфическая особенность репрезентации концепта «вода» в нормативных текстах Павлодарского Прииртышья, связанная с географическим положением. Земледелие в данном регионе считается рискованным, так как наблюдается дефицит влагообеспеченности, что связано с особенностями почвы. Климатические особенности также имеют немаловажную роль: долгая морозная зима. Для жителей региона важны такие погодные явления, как дождь и снег: первое – обеспечивает влагой посевы, второе – не дает почве вымерзнуть. Эти факторы и объясняют план содержания концепта в названных тематических группах. И здесь можно говорить о наличии регионального аспекта в бытовании нормативных текстов региона.

Таким образом, понятийный слой концепта «вода» в приметах, поверьях, запретах и предписаниях, с одной стороны, транслирует архетипические смыслы, связанные с мифологическим мировоззрением, с другой стороны, отражает региональный аспект функционирования фольклорных текстов.

Образный слой исследуемого концепта выстраивается на основе утилитарных свойств, осознанных людьми, которые наблюдали за природой. Многочисленные приметы, поверья, запреты и предписания, связанные с водой, несомненно, значимы и для повседневной жизни человека, особенно те из них, которые включены в традиционное аграрное пространство.

Образный компонент – неотъемлемая составляющая семантической структуры слова, его существенная черта, вне зависимости от характера семантики лексемы [9, с. 41]. Специфика нормативных текстов в фольклоре позволяет нам говорить о том, что образный слой концепта в приметах,

поверьях, запретах и предписаниях – это составляющая семантики текста в целом. Прескрипции имеют форму предложения, обладают собственной семантикой, способны существовать вне контекста. В качестве референта выступают не отдельные предметы, а ситуации, которые и способствуют развитию того или иного образа. Необходимо учитывать тот факт, что природные и бытовые реалии, отражающиеся в текстах исследуемого жанра, приобретают признаки наглядных образов ввиду устойчивости примет, поверий, запретов и предписаний. Например, в тексте приметы: *«Если на Евдоху, 14 марта, снег подтает, и воробей попьёт из лужи, то будет теплая ранняя весна»* (Записано в 2005 г. в с. Береговое Качирского района от Щтриккера А. В., 1955 г.р.) – сама по себе лексема «воробей» не обладает никакой дополнительной семантикой, но в сочетании с действием «пить» возникает образ, который может предсказывать события. Это доказывают и другие тексты, в которых мы видим тот же образ: *«Если воробей на Евдошку не напьется из лужицы, то летом конь корму не добьется»* (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Ульяновой О. И., 1929 г.р.). Воробей может также «помыть ноги», «искупаться». Вместо воробья может совершать действие петух или курица: *«Если на Евдокию курочка у крыльечка водицы напьется, то овечка на Егория травки наестся»* (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Ульяновой О. И., 1929 г.р.). Данные примеры показывают, что существует определенная формула: «живое существо» + действие, связанное с водой = устойчивый образ, предвещающий событие или явление.

Концепт «вода» в образном аспекте актуализируется в текстах примет, поверий, запретов и предписаний посредством следующих образов:

– отражающих состояние воды в количественном соотношении: *«Есть в народе приметы погоды. Обычно, в январе начинаются Крещенские морозы, то есть сильные морозы, крепкие до сорока пяти градусов. Раньше, конечно, такие крепкие морозы были. Так вот, люди и приметили, что если еще снега наметет много-много в такие морозы, то лето будет урожайным»* (Записано в 2003 г. в с. Алексеевка Щербактинского района от Путьковой Р. В., 1939 г.р.). *«Если много снега в начале зимы – часто летом будут дожди»* (Записано в 2004 г. в с. Песчаное Качирского района от Тюковой Е. Я., 1939 г.р.);

– обладающих временной характеристикой (время года, месяц, день, месяцеслова, время суток): *«Зимой если снег идёт, вот скажем в январе месяце снег, снегопад большой. Значит июнь месяц будет дождливый. Через шесть месяцев, шестой, пять месяцев проходит, шестой месяц это дождливый»* (Записано от Эйберса А. А., 1937 г.р.). *«Никола с водой, Троица с травой»* (Записано в 2005 г. в с. ОсьмерьжскКачирского района от

Прокловой Л. И., 1940 г.р.). *«Если с утра выпал снег, зима будет ранняя. Жди не за горами!»* (Записано в 2006 г. в с. Конторка Качирского района от Яковишиной Е. Е., 1939 г.р.);

– обладающих пространственной характеристикой: *«Если умыться весной первой талой водой с Иртыша, то будешь краше»* (Записано в 2005 г. в с. Береговое Качирского района от Куркиной Л. С., 1989 г.р.). *«В 12 часов на Рождество идут до колодца девчата, чтоб первыми набрать воды, красоту сохранять, умывались»* (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Литвиновой А. И., 1926 г.р.);

– отражающих характер погоды: *«Народившийся месяц на Евдокию с дождем – быть мокрому лету»* (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Ульяновой О. И., 1929 г.р.). *«Если утром роса кругом каплями крупными, быть хорошей погоде»* (Записано в 1993 г. в с. Песчаное Качирского района от Радионовой М. П., 1924 г.р.). *«Села чайка на воду – жди хорошую погоду»* (Записано в 2003 г. в с. Новокузьминка Железинского района от Саченко Е.С., 1935 г.р.);

– отражающих состояние воды в будущем и её характеристики: *«Если дождь капает, и на лужах образуются пузыри, то он будет затажным»* (Записано в 2007 г. в с. Ивановка Качирского района от Радецкой Г. В., 1957 г.р.). *«Гуси полетели – скоро быть снегу»* (Записано в 2003 г. в с. Новокузьминка Железинского района от Саченко Е.С., 1935 г.р.).

– отражающих степень интенсивности и продолжительности: *«Проливной дождь долго не идет»* (Записано в 2003 г. в с. Новокузьминка Железинского района от Савченко Е. С., 1935 г.р.);

– основанные на поведении животных и птиц: *«На Евдокию: если в этот день воробей ноги помоеет перед порогом, а петух воды напьется, значит, весна должна быть хорошая»* (Записано в 2006 г. в с. Конторка Качирского района от Волковой П. А., 1935 г.р.). *«Если кошка умывается возле порога, то это точно жди гостей»* (Записано в 2007 г. в с. Ивановка Качирского района от Радецкой Г. В., 1957 г.р.).

Необходимо отметить, что образный слой концепта «вода» в нормативных текстах Павлодарского Прииртышья транслирует как мифологическое, так и христианское мировоззрение человека. Мифологические существа, имена святых, христианские праздники выступают как средства для создания образа: *«Нельзя выливать помой вечером через порог дома. Значит, ты глаза домового выливаешь. После этого он может ослепнуть и перестать помогать тебе и твоей семье и даже начать вредить»* (Записано в 2005 г. в с. Береговое Качирского района от Редозубовой Р. В., 1933 г.р.). *«Никола с водой, Троица с травой»* (Записано в 2005 г. в с. Осьмерьжск Качирского района от Прокловой Л. И., 1940 г.р.). *«На Сретенье день*

снежок – весной дожжюк» (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Ульяновой О. И., 1929 г.р.). Кроме этого выявляются тексты, в которых образы в рамках реализации исследуемого концепта отражают полиэтничный состав исследуемой местности. Мы полагаем, что, в силу общего семантического содержания, формировались они в процессе взаимодействия русского и казахского этносов в более поздний период. Например: *«Нужно пить не менее 2 кесешек чая, так как первая – за себя, вторая – за будущего супруга. Иначе останешься старой девой»* (Записано в 2004 г. в с. Железинка Железинского района от Эверт А. Г., 1986 г.р.) – кесе (пиала) – посуда, которая используется в национальной казахской кухне. Или: *«В Ильин день вода холодная, потому и купаться нельзя. Если дождь, ну, обычно они не идут, говорят, казахи молятся, барана режут, дождь значит вымаливают. Если нет дождя, то говорят обычно: «Плохо казахи молятся, когда бы дождь». Не знаю, правда или нет, но ведь совпадает же. И не знаю даже»* (Записано в 2004 г. в с. Песчаное Качирского района от Богомоловой Т. П., 1932 г.р.) – здесь актуализируется образ *«вымоленного дождя»*, информант сомневается в истинности результата, но стереотип уже существует *«совпадает же»*.

Итак, образный слой концепта «вода» в нормативных текстах Павлодарского Прииртышья демонстрирует средства познания и формы отражения окружающей действительности в рамках традиционной картины мира в большей степени. Способы же создания образов и их виды специфичны в силу специфики жанра. Концепт на данном уровне отражает и особенности полиэтничного региона.

Символический план концепта «вода» реализуется с другой стороны образной сути, когда образ выходит за собственные пределы с присутствием некоего смысла слитого с образом, но ему не тождественного [10, с. 826]. В нашем случае образы, рассмотренные в предыдущем аспекте в большей степени становятся некими символическими вестниками будущей ситуации. Нами были определены группы ситуаций и соответствующие символы.

В контексте примет, поверий, запретов и предписаний концепт представлен следующим образом:

– символом урожайного года выступают снег, точнее его количество: *«Есть в народе приметы погоды. Обычно, в январе начинаются крещенские морозы, то есть сильные морозы, крепкие до сорока пяти градусов. Раньше, конечно, такие крепкие морозы были. Так вот, люди и приметили, если еще снега наметет много-много в такие морозы, то лето будет урожайным»* (Записано в 2003 г. в с. Алексеевка Щербактинского района от Путьковой Р. В., 1939 г. р.); капель в определенный день: *«На Сретение **капель** –*

урожаи на пшеницу, если ветер – фруктовых деревьев» (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Ульяновой О. И., 1929 г.р.);

– символом удачи выступает ведро с водой: **«Если по дороге встретится человек с пустыми ведрами – к неудаче. А если с полными ведрами – к удаче»** (Записано в 2005 г. в с. Береговое Качирского района от Дородновой В. А., 1940 г.р.);

– символом здоровья является талая вода: **«Считали, что в страстную среду надо обливать скотину снеговой талой водой – она будет здоровой»** (Записано в 2008 г. в с. Сосновка Щербактинского района от Третьяковой У. И., 1946 г.р.);

– символом красоты выступает рождественская вода: **«В 12 часов на Рождество идут до колодца девчата, чтоб первыми набрать воды, красоту сохранять, умывались»** (Записано в 2006 г. в с. Федоровка Качирского района от Литвиновой А. И., 1926 г.р.);

– символом богатства является вода в сочетании с серебром: **«Ребеночка при рождении купать с серебром, с серебряной ложечкой, или монету в воду положить, чтобы, говорят, богатым стал»** (Записано в 2003 г. в с. Алексеевка Щербактинского района от Путьковой Р. В., 1939 г.р.);

– символом недолгой жизни является полная чашка чая: **«В чашку наливать нельзя полный чай, а то жизнь будет короткая»** (Записано в 2004 г. в с. Песчаное Качирского района от Демидович Е. И., 1938 г.р.);

– символом семейного благополучия является количество выпитых чашек чая: **«Нужно пить не менее 2 кесешек чая, так как первая – за себя, вторая – за будущего супруга. Иначе останешься старой девой»** (Записано в 2004 г. в с. Железинка Железинского района от Эверт А. Г., 1986 г.р.).

Таким образом, символический план концепта «вода» в нормативных текстах отражает бытовые и физиологические реалии, актуализируя прогнозообразующие характеристики: символ возникает на основе ситуации. Здесь нужно отметить отражение как архетипических смыслов (талая вода – как символ обновления), так и христианского мировоззрения (рождественская вода).

Выводы

Делая вывод из предпринятых наблюдений, необходимо отметить, что в нормативных текстах Павлодарского Прииртышья концепт «вода» актуализируется как водная стихия, представление о которой сохраняется и транслируется в нескольких аспектах. Во-первых, сохраняется мифологическое представление о свойствах и значении воды в жизни человека: вода – это субстанция, которая способна совершать действия, присущие живому существу. Во-вторых, вода неразрывно связана с христианским мировоззрением. Она является неотъемлемым атрибутом

христианских праздников и дней святых. Ритуальные действия, которые совершаются в эти дни, природные явления так или иначе связаны с водой. В-третьих, выявляется региональный аспект, отражающий особенности межнациональных взаимодействий. На основе перечисленных факторов формируется концептосфера исследуемого концепта, отражающая наиболее важную часть национального сознания репрезентантов культуры жителей Павлодарского Прииртышья.

Список использованных источников

1 **Каргин, А. С., Костина, А. В.** Социально-организующая функция фольклорного норматива // Славянская традиционная культура и современный мир. Вып. 12. Социальные и эстетические нормативы традиционной культуры: Сб. научных статей. – М. : ГРЦРФ, 2009. – С. 7–17.

2 **Байбурин, А. К.** «Нельзя...но если очень нужно...» (к интерпретации способов нарушения правил и запретов) // Труды факультета этнологии. – СПб., 2001. Вып. 1. – С. 4–11.

3 **Чернов, А. И.** О семиотике запретов. // Труды по знаковым системам. – Тарту, 1967. Т 3. – С. 45–59.

4 **Виноградова, Л. Н., Толстая, С. М.** Запреты // Славянские древности. Этнолингвистический словарь / Под общ. ред. Н. И. Толстого. Т. 2. Д – К. – М. : Международные отношения, 2004. – С. 269–273.

5 **Головаха-Хикс, И. Е.** «Ничего не брать, ничего не давать, никому ни о чем не рассказывать»: традиционные запреты и суеверия в жизни современных украинцев // Славянская традиционная культура и современный мир. Вып. 12. Социальные и эстетические нормативы традиционной культуры: Сб. научных статей. – М. : ГРЦРФ, 2009. – С. 261–269.

6 **Добровольская, В. Е.** Некоторые аспекты изучения социальных и эстетических нормативов // Славянская традиционная культура и современный мир. Вып. 12. Социальные и эстетические нормативы традиционной культуры: Сб. научных статей. – М. : ГРЦРФ, 2009. – С. 18–33.

7 **Аникин, В. П.** Художественное творчество в жанрах сказочной прозы (К общей постановке проблемы) // Русский фольклор. Вып. 13: Русская народная проза. – Л., 1972. – С. 6–19.

8 **Владыкина, Т. Г.** Удмуртский фольклор: проблемы жанровой эволюции и систематики. – Ижевск : Институт, 1998. – 354 с.

9 **Стернин, И. А., Розенфельд, М. Я.** Слово и образ. Монография / Под ред. И. А. Стернина. – Воронеж: «Истоки», 2008. – 243 с.

10 **Аверинцев, С. С.** Символ // Краткая литературная энциклопедия. М., 1971. – Т. 6. – 826 с.

References

- 1 **Kargin, A. S., Kostina A. V.** Social'no-organizuyushchaya funkciya fol'klornogo normativa // Slavyanskaya tradicionnaya kul'tura i sovremennyy mir. Vyp. 12. Social'nye i esteticheskie normativy tradicionnoj kul'tury: Sb. nauchnyh statej // [The socio-organizing function of the folklore standard]. – M.: GRCRF, 2009. – P. 7–17
- 2 **Bajburin, A. K.** «Nel'zya...no esli ochen' nuzhno...» (k intepretacii sposobov narusheniya pravil i zapretov) // Trudy fakul'teta etnologii // [«It is impossible ... but if it is very necessary ...» (to interpret ways of violating rules and prohibitions)]. – Spb., 2001. Vyp. 1. – P. 4–11.
- 3 **Chernov, A. I.** O semiotike zapretov. // Trudy po znakovym sistemam // [About the semiotics of prohibitions]. – Tartu, 1967. T 3. – P. 45–59.
- 4 **Vinogradova, L. N., Tolstaya S. M.** Zaprety // Slavyanskije drevnosti. Etnolingvisticheskij slovar' / Pod obshch. red. N. I. Tolstogo. T. 2. D–K // [Prohibitions]. – M.: Mezhdunarodnye otnosheniya, 2004. – P. 269–273
- 5 **Golovaha-Hiks, I. E.** «Nichego ne brat', nichego ne davat', nikomu ni o chem ne rasskazyvat'»: tradicionnye zaprety i sueveriya v zhizni sovremennyh ukraincev // Slavyanskaya tradicionnaya kul'tura i sovremennyy mir. Vyp. 12. Social'nye i esteticheskie normativy tradicionnoj kul'tury: Sb. nauchnyh statej // [«Don't take anything, don't give anything, don't tell anyone about anything»: traditional prohibitions and superstitions in the life of modern Ukrainians]. – M.: GRCRF, 2009. – P. 261–269.
- 6 **Dobrovolskaya, V. E.** Nekotorye aspekty izucheniya social'nyh i esteticheskikh normativov // Slavyanskaya tradicionnaya kul'tura i sovremennyy mir. Vyp. 12. Social'nye i esteticheskie normativy tradicionnoj kul'tury: Sb. nauchnyh statej // [«Some aspects of the study of social and aesthetic standards»]. – M.: GRCRF, 2009. – P. 18–33.
- 7 **Anikin, V. P.** Hudozhestvennoe tvorchestvo v zhanrah neskazochnoj prozy (K obshchej postanovke problemy) // Russkij fol'klor. Vyp. 13: Russkaya narodnaya proza // [Artistic creativity in the genres of non-narrative prose (To the general formulation of the problem)]. – L., 1972. – P. 6–19.
- 8 **Vladykina, T. G.** Udmurtskij fol'klor: problemy zhanrovoj evolyucii i sistematiki // [«Udmurt folklore: problems of genre evolution and systematics».]. – Izhevsk: Institut, 1998. – 354 p.
- 9 **Sternin, I. A., Rozenfel'd M. YA.** Slovo i obraz. Monografiya / Pod red. I.A.Sternina // [«Word and image»]. – Voronezh: «Istoki», 2008. – 243 p.
- 10 **Averincev, S. S.** Simvol // Kratkaya literaturnaya enciklopediya // [«Symbol»]. M., 1971. –T. 6. – P. 826.

Материал поступил в редакцию 12.12.22.

*А. Д. Цветкова¹, Н. С. Остапенко²

¹Торайғыров университет,

Қазақстан Республикасы, Павлодар қ.,

²«Павлодар қаласының № 29 жалпы орта білім беру мектебі» КММ,

Қазақстан Республикасы, Павлодар қ.

Материал 12.12.22 баспаға түсті.

НОРМАТИВТІК МӘТІНДЕРДЕГІ (БЕЛГІЛЕР, НАНЫМДАР, ТҮЙІМДАР МЕН ҮЙҒАРЫМДАРДАҒЫ) «СУ» КОНЦЕПТІ

Қазіргі ғылымда фольклорлық мәтіндерде жүзеге асырылатын және этникалық менталитеттің ерекшеліктерін көрсететін ұғымдарды зерттеу мүмкіндігі пайда болады. Осы контекстегі Тұжырымдаманың анықтамасы ұлттық қатынастар негізінде тұжырымдалады, яғни ол тек сөздік мақалалармен және тұжырымдаманы білдіретін белгілі бір лексеманы қолдану жиілігімен анықталмайды, бірақ халық мәдениетінің белгілі бір компоненттерін қамтиды. Осындай кең мағынада концептологиялық тәсілді қолдана отырып, адамның ғаламды және оның ондағы орнын түсінуінің белгілі бір тенденцияларын байқауға болады.

В. В. Колесовтың көзқарасын жұмыс анықтамасына сүйене отырып, авторлар тұжырымдаманы мәдениеттің менталитетінің негізгі бірлігі деп санайды, ол әсеке ауызша тіл бірлігі мен жалты тіл шекарасында сурет ретінде, ұғым ретінде және символ ретінде пайда болады. Бұл жағдайда психикалық сипаттаманың негізгі міндеті-уақыт өте келе өзгермейтін семантикалық доминантты анықтау және тұжырымдау. Тұжырымдама «ұлттық колорит» ұғымдарын білдіреді, яғни тілдің символдық-семантикалық функциясының ойлау мен қарым-қатынас құралы ретіндегі барлық мүмкін мағыналары.

Зерттеу материалы 1978 жылдан 2008 жылға дейін университет пен Павлодар педагогикалық университетінің Торайғыров оқытушылары мен студенттерінің фольклорлық экспедицияларының далалық жазбалары болды.

Кілтті сөздер: ұғым, менталитет, нормативтік мәтіндер, су, ұғым, образ, символ

*A. D. Tsvetkova¹, N. S. Ostapenko²

¹Toraigyrov University,

Republic of Kazakhstan, Pavlodar,

²KSU «Secondary School No. 29»,

Republic of Kazakhstan, Pavlodar

Material received on 12.12.22.

THE CONCEPT OF «WATER» IN NORMATIVE TEXTS (OMENS, BELIEFS, PROHIBITIONS AND PRESCRIPTIONS)

In modern science, there is an opportunity to study concepts that are realized in folklore texts and reflect the peculiarities of ethnic mentality. The definition of the concept in this context is formulated on the basis of national interrelations, that is, it is not determined only by dictionary entries and the frequency of use of a particular lexeme representing the concept, but covers certain components of the culture of the people. Using a conceptological approach in such a broad sense, it is possible to trace certain trends about man's awareness of the Universe and his place in it.

Taking the point of view of V. V. Kolesov as a working definition, the authors consider the concept to be the basic unit of the mentality of culture, which, within the boundaries of a separate verbal language unit and language as a whole, appears as an image, as a concept and as a symbol. The main task of the mental description in this case is to identify and formulate a semantic dominant that does not change over time. The concept expresses the meanings of the "national color", that is, all the fundamentally possible meanings of the symbolic and semantic function of language as a means of thinking and communication.

The material for the study was the field records of folklore expeditions of teachers and students of Toraigyrov University and Pavlodar Pedagogical University from 1978 to 2008.

Keywords: concept, mentality, normative texts, water, concept, image, symbol.

Теруге 12.12.2022 ж. жіберілді. Басуға 30.12.2022 ж. қол қойылды.

Электронды баспа

4,18 МБ RAM

Шартты баспа табағы 20,66. Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.

Компьютерде беттеген: А. К. Темиргалинова

Корректорлар: А. Р. Омарова, Д. А. Кожас

Тапсырыс № 3999

Сдано в набор 12.12.2022 г. Подписано в печать 30.12.2022 г.

Электронное издание

4,18 МБ RAM

Усл. печ. л. 20,66. Тираж 300 экз. Цена договорная.

Компьютерная верстка: А. К. Темиргалинова

Корректоры: А. Р. Омарова, Д. А. Кожас

Заказ № 3999

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

67-36-69

e-mail: kereku@tou.edu.kz

www.vestnik.tou.edu.kz